

Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Neden su aygırlarının tüyleri yok /

Pourquoi les hippopotames n'ont pas de

poils

Written by: Basilio Gimo, David Ker

Illustrated by: Carol Liddiment

Translated by: (tr) Nahide Büşra Ertekin, (fr)

Benjamin Chau

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Neden su aygırlarının tüyleri yok

Pourquoi les hippopotames n'ont pas

de poils



✎ Basilio Gimo, David Ker

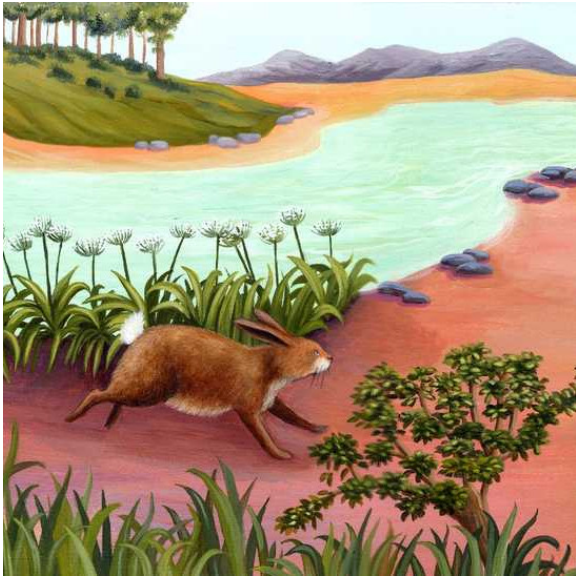
👤 Carol Liddiment

📖 Nahide Büşra Ertekin

🗨️ Turkish / French

📖 Level 2





Bir gün, Tavşan nehir kenarında yürüyordu.

...

Un jour, Lapin marchait le long de la rivire.



Gezip dolasmak ve güzel yeşil otlardan yemek için Su Aygırı da orada idi.

...

Hippo était là aussi pour se promener et manger de la bonne herbe verte.



Su Aygırı, Tavşan'ın orada olduğunu görmedi, ve yanlışlıkla Tavşan'ın ayağına bastı. Tavşan Su Aygırına bağırmaya başladı. "Sen, Su Aygırı! Ayağıma bastığını göremiyor musun?"

...

Hippo ne voyait pas que Lapin se trouvait là et elle piétina le pied de Lapin. Lapin cria et hurla « Hippo ! Tu vois que tu me piétines le pied ? »



Tavşan, Su aygırı'nın tüyleri yandığı için mutluydu. Ve bugün bile, su aygırı, ateşten korkusu yüzünden, asla su kenarından uzağa gitmiyor.

...

Lapin était content que les cheveux de Hippo étaient brulés. Et à ce jour, de crainte du feu, les hippopotames ne s'éloignent jamais de l'eau.



Su Aygırı, Tavşandan özur diledi, "Çok özür

dilerim. Seni görmedim. Lütfen beni affet!"

Ama Tavşan Su Aygırını dinlemedi ve Su

Aygırının yüzüne karşı bağırmaya devam etti,

"Sen bunu bilerek yaptın! Gün gelecek

göreceksin! Sen bunu ödeyeceksin!"

...

Hippo s'excusa à Lapin : « Je suis si désolé,

mon ami. Je ne te voyais pas. Pardonne-moi,

s'il-te-plait ! » Mais Lapin n'écoutait pas et cria

à Hippo : « Tu l'as fait exprès ! Un jour, tu

verras ! Tu paieras pour ça ! »



Su Aygırı ağlamaya başladı ve suya doğru

koştı. Tüm tüyleri ateş tarafından yanmıştı. Su

aygırı ağlamaya devam etti, "Tüylerim ateşte

yandı! Tüylerimin hepsi gitti! Benim güzel

tüylerim!"

...

Hippo se mit à pleurer et se réfugia à l'eau. Le

feu avait brûlé tous ses cheveux. Hippo

continua à pleurer : « Mes poils ont brûlé. Tu as

brûlé tous mes poils ! Mes poils ont disparu !

Mes si beaux poils ! »



Tavşan Ateş'i bulmaya gitti, ve dedi ki "Git, ve ot yemek için sudan çıktığında Su Aygırını yak. O benim üzerime bastı". Ateş cevapladı, "Problem değil Tavşan, arkadaşım benim. Ne istiyorsan yapacağım."

...

Puis Lapin partit chercher Feu et lui dit : « Va brûler Hippo quand elle sort de l'eau pour manger l'herbe. Elle m'a piétiné le pied ! » Feu répondit : « Pas de souci, Lapin, mon ami. Je ferai ce que tu as demandé. »



Ardından, Su Aygırını nehirde uzakta ot yediği bir zaman "Harr" diye Ateş birden alev aldı. Alevler Su Aygırının tüylerini yakmaya başladı.

...

Plus tard, Hippo mangeait l'herbe loin de la rivière lorsque soudain « ZOUM ! » Feu s'enflamma. Les flammes commencèrent à brûler les poils de Hippo.